

**Willkommen**  
**Bienvenue**  
**Benvenuti**

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheits-hinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro darette la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

**Notwendiges Zubehör** (nicht im Lieferumfang enthalten)  
**Accessoires nécessaires** (non compris dans la livraison)  
**Accessori necessari** (non incluso nella fornitura)



Control Master App  
 Application Control Master  
 App Control Master



Bewässerungscomputer Bluetooth  
 Ordinateur d'arrosage Bluetooth  
 Computer per irrigazione tramite Bluetooth

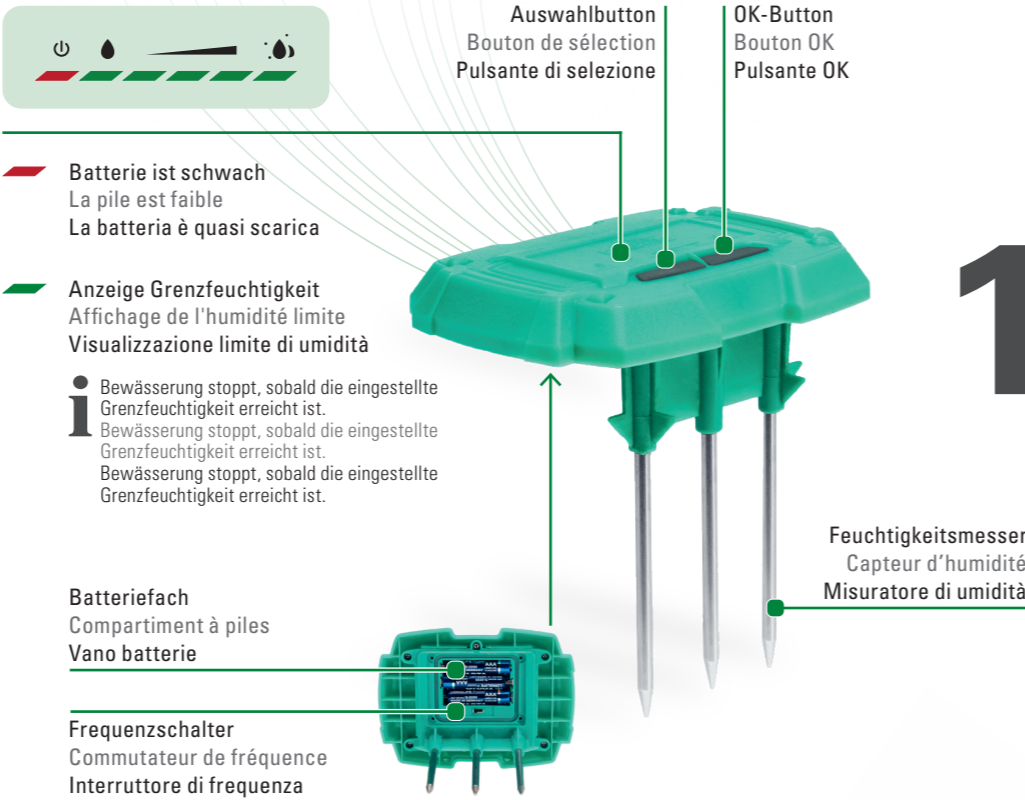
**3x 1.5V AAA**

Batterien  
 Pile  
 Batteria

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.  
 Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.  
 In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

**Geräteübersicht**  
**Description de l'appareil**  
**Descrizione dell'apparecchio**

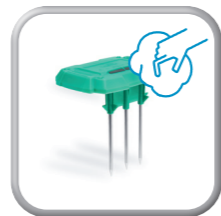
**Gebrauchen**  
**Utilisation**  
**Uso**



**1**



**3**

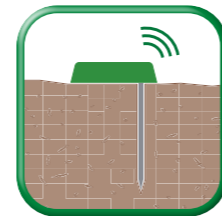


**Reinigung**  
**Nettoyage**  
**Pulizia**

**Feucht abwischen**  
 Essuyer avec un chiffon humide  
 Pulire l'umidità

Keine Lösungsmittel verwenden  
 Ne pas employer de solvants  
 • Non usare mai soluzioni contenenti acidi

**2**



**Sensor in die Erde stecken**  
 Enfoncer le capteur dans la terre  
 Inserire il sensore nel suolo

Deckel gut verschrauben  
 Bien visser le couvercle  
 • Avvitare bene il coperchio

**1.1**

**Geräte koppeln**  
**Coupler les appareils**  
**Accoppiare gli apparecchi**

Voraussetzung: Bewässerungscomputer und App sind eingerichtet.  
 Condition: Ordinateur d'irrigation et l'application sont configurés.  
 • Prerequisito: il computer per l'irrigazione e l'app sono configurati.

- I** **Control Master App starten**  
 Lancer l'application Control Master  
 Avviare l'App Control Master
- II** **Bewässerungscomputer wählen**  
 Choisir l'ordinateur d'arrosage  
 Selezionare il computer per l'irrigazione
- III** **Register 'Sensor' öffnen**  
 Ouvrir l'onglet 'Capteur'  
 Aprire la sezione "Sensor"
- IV** **'Bodensensor' aktivieren**  
 Activer 'capteur de sol'  
 Attivare "Soil sensor"
- V** **Batterien einsetzen**  
 Insérer les piles  
 Inserire le batterie

Kopplung erfolgreich  
 Couplage réussi  
 Accoppiamento riuscito

**Verbindungsprobleme? Problèmes de connexion? Problemi di connessione?**

- I** **Batterien entfernen und Frequenz ändern**  
 Retirer les piles et changer la fréquence  
 Rimuovere la batteria e modificare la frequenza
- II** **Gerätekopplung von vorne beginnen**  
 Recommencer le couplage des appareils  
 Iniziare l'accoppiamento dei dispositivi dall'inizio

**1.2**

**Bodensensor konfigurieren**  
**Configurer le capteur de sol**  
**Configurare il sensore del suolo**

**Einstellungen Gerät | Configuration de l'appareil | Impostazioni apparecchio**

- I** **Einstellungen öffnen und aktuelle Bodenfeuchtigkeit anzeigen**  
 Ouvrir les réglages et afficher l'humidité actuelle du sol  
**Aprire le impostazioni e visualizzare l'umidità corrente del suolo**
- II** **Eingestellte Grenzfeuchtigkeit anzeigen**  
 Afficher le réglage de l'humidité limite  
**Mostrare il limite di umidità impostato**
- III** **Grenzfeuchtigkeit stufenweise ändern**  
 Modifier l'humidité limite par étapes  
**Modificare il limite di umidità gradualmente**
- IV** **Auswahl bestätigen**  
 Confirmer la sélection  
**Confermare la selezione**

**Fehlermatrix**  
**Récapitulatif des anomalies**  
**Anomalie possibili**

**Verbindungsprobleme**  
**Problèmes de connexion**  
**Problemi di connessione**

Batterien aller Geräte voll? Frequenz geändert?  
 Bodensensor in der App deaktiviert und erneut aktiviert?  
 Batterien erst nach App-Aktivierung eingesetzt?  
 Distanz zwischen Geräten klein genug (< 60m)?  
 Piles de tous les appareils chargées? Fréquence modifiée?  
 Capteur de sol désactivé dans l'application et réactivé?  
 Piles insérées seulement après avoir activé l'application?  
 Distance entre les appareils suffisamment petite (< 60m)?  
 Le batterie di tutti gli apparecchi sono cariche? La frequenza è stata modificata?  
 Il sensore del suolo è stato disattivato nell'App e poi nuovamente attivato?  
 Le batterie sono state inserite solo dopo l'attivazione dell'App?  
 La distanza tra apparecchi è sufficientemente ridotta (<60 m)?

## Technische Angaben Caractéristiques Specifiche

Skala Bodenfeuchtigkeit (BF)  
Échelle d'humidité du sol (BF)  
Scala di umidità del suolo (BF) **0% ~ 100%**

Genauigkeit **≤5% (BF 0% ~ 50%)**  
Précision  
Precisione **≤10% (BF 50% ~ 100%)**

Temperaturbereich  
Plage de température  
Intervallo di temperature **-10°C – 50°C**

Häufigkeit der Datenaktualisierung  
Fréquence de mise à jour des données  
Frequenza di aggiornamento dei dati **5 min.**

## 5 Jahre Garantie 5 ans garantie 5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

## Vertrieb Distribution Distribuzione

LANDI Schweiz AG  
Schulriederstrasse 5  
CH-3293 Dotzigen  
www.landl.ch


Garden Center Plus  
L-3, rue F.W. Raiffeisen  
L-2411 LUXEMBOURG  
Tel.: (+352) 28 38 49 07

Schutzart  
Type de protection  
Tipo di protezione **IP65**

Frequenz  
Fréquence  
Frequenza **433.92 MHz**

Max. Distanz zu Bewässerungscomputer  
Distance max. jusqu'à l'ordinateur d'arrosage  
Distanza massima dal computer per l'irrigazione **60m**

Batterietyp **Alkalibatterie**  
Type de pile **Pile alcaline** **3 x AAA**  
Tipo di batteria **Batteria alcalina** **1.5 V**

 Entsorgung/Umweltschutz  
Elimination/Protection de l'environnement  
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.

Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

## Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

I bambini a partire da 8 anni e le persone che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt.  
L'appareil n'a pas été construit pour être utilisé dans un environnement professionnel.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.  
Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.  
Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Nicht in den Trinkwasserkreislauf einbauen oder einem direkten Wasserstrahl aussetzen. Ne pas monter dans un circuit d'eau potable et ne pas exposer directement à un jet d'eau. Non montare l'apparecchio nel circuito acqua potabile o esporlo direttamente ad un getto d'acqua.

Folgeschäden durch eine Überflutung von Räumen bei Störungen an der Pumpe hat der Benutzer durch geeignete Massnahmen (z.B. Installation einer Alarmanlage, Reservepumpe o.ä.) auszuschliessen.

L'utilisateur doit prendre les mesures nécessaires pour exclure tout dommage indirect résultant d'une inondation des pièces lors de dérangements de la pompe (p.ex. installation d'un système d'alarme, d'une pompe de réserve ou semblable).

L'utilizzatore deve prendere misure adeguate atte ad evitare danni derivanti dall'allagamento di locali a seguito di guasti alla pompa (p.es. installazione di un impianto d'allarme, pompa di riserva ecc.).

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, Batterien entfernen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden. Si l'appareil est tombé dans de l'eau, retirer les piles. Avant de le réutiliser: le faire vérifier par un professionnel.

Se l'apparecchio cade in acqua, rimuovere le batterie. Far controllare il dispositivo da un tecnico specializzato prima di riutilizzarlo.

Batterien: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

Piles: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Batterie: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.



## Gebrauchsanweisung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso

DE  
FR  
IT

## Bodensensor Capteur de sol Sensore del suolo

TCS005ARF



Art. Nr. 16993.01  
86254